

《桂苑珠丛》佚文考

田明香

辽宁师范大学文学院, 辽宁 大连

收稿日期: 2024年6月21日; 录用日期: 2024年8月7日; 发布日期: 2024年8月19日

摘要

《桂苑珠丛》是隋唐时期诸葛颖等所著的字书, 今已不传, 本文对其作者和命名、内容、体例进行剖析, 最后从语言、辞书、文化三方面论述其价值, 冀展现《桂苑珠丛》一书的大致原貌。

关键词

《桂苑珠丛》, 内容, 价值

A Study on the Lost Book of “*Gui Yuan Zhu Cong*”

Mingxiang Tian

School of Chinese Language and Literature, Liaoning Normal University, Dalian Liaoning

Received: Jun. 21st, 2024; accepted: Aug. 7th, 2024; published: Aug. 19th, 2024

Abstract

“*Gui Yuan Zhu Cong*” is a calligraphy book written by Zhuge Ying in Sui and Tang dynasties, which is no longer passed down. This paper analyzes its author, naming, content and style, and finally discusses its value from three aspects: language, lexicography and culture, hoping to show the general original appearance of “*Gui Yuan Zhu Cong*”.

Keywords

“*Gui Yuan Zhu Cong*”, Content, Value

Copyright © 2024 by author(s) and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY 4.0).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

文章引用: 田明香. 《桂苑珠丛》佚文考[J]. 现代语言学, 2024, 12(8): 267-271.

DOI: 10.12677/ml.2024.128686

1. 《桂苑珠丛》的作者及命名

《桂苑珠丛》是隋唐时期的字书，今已失传，仅存于一些典籍的征引中，所收字多为汉以来的新词。史书中仅有少量关于《桂苑珠丛》及其作者的记载，通过零星资料可以了解此书的创作背景及创作缘由。并且，从书名也可以推测其内容性质。

1.1. 《桂苑珠丛》作者

《桂苑珠丛》是何人所作，历来有很多争议。据《旧唐书·经籍志》载：“《桂苑珠丛》一百卷，诸葛颖撰。《桂苑珠丛略要》二十卷。”^[1]《新唐书·艺文志》则载：“诸葛颖《桂苑珠丛》一百卷。”^[2]又据《旧唐书·曹宪传》载：“曹宪，扬州江都人也。仕隋为秘书学士。每聚徒教授，诸生数百人。当时公卿已下，亦多从之受业。宪又精诸家文字之书，自汉代杜林、卫宏之后，古文泯绝，由宪，此学复兴。大业中，炀帝令与诸学者撰《桂苑珠丛》一百卷，时人称其该博。”^[1]由以上文献，首先可以得知诸葛颖和曹宪都参与了《桂苑珠丛》的编撰；其次，《桂苑珠丛》作成于隋朝，诸葛颖因习《苍》《雅》诸书，并得炀帝亲悖而主其事，曹宪亦参预编修。由《旧唐书·曹宪传》可以推测曹宪是参与编撰，而诸葛颖是总撰官；最后，《桂苑珠丛》成书于隋炀帝大业年间，作书者应是诸葛颖。又《隋书·诸葛颖传》：“诸葛颖，字汉，丹阳建康人。”^[3]以名与字配而论，“颖”“汉”都是水名，当作“诸葛颖”，《旧唐书》载诸葛颖，后人沿用或存误。

1.2. 《桂苑珠丛》命名

《桂苑珠丛》由曹宪、诸葛颖等人编纂，该书是一部重要的辞书，旨在规正文字，收释汉以来的新词及一些复合词。就书名来看，这里的“桂苑”在古代文献中常用来形容栽有桂树的林园，寓意着优雅和高尚。在这里可以被理解为高雅学问的园地或学术的殿堂。“珠丛”则可能指书中内容如同珍贵的珠子般聚集在一起，体现了其学术价值和文化内涵。由此可见，“桂苑珠丛”这一名称，寓意着书中内容如同栽有桂树的园林般优雅高尚，同时聚集了珍贵的学术和文化精华，体现了古代学者对知识和学术的尊重和追求。“桂苑”本义指栽有桂树的林园，唐代引申指科举考场。如唐黄滔《二月二日宴中贻同年封先辈渭》：“桂苑五更听榜后，蓬山二月看花开。”因此，《桂苑珠丛》书名可能指科举考场的学术精华。

2. 《桂苑珠丛》的内容性质、训释方式

《桂苑珠丛》虽现已亡佚，不可知其全貌，但在现有佚文的基础上，也能对其内容性质和训释方式略知一二。

2.1. 内容性质

《桂苑珠丛》收字以单音节词为主，如：“圻、傀、隘”等；也包括双音节词，如：“伧谈、嘑噪、狼狽”等。从词性来看，《桂苑珠丛》所收大都为实词，包括名词“肝、宸、榻”等，动词“觐、吐、拔”等，形容词“傀、憺怕、晬”等。由现辑佚文可窥探出《桂苑珠丛》在释词大致包括注音、析形和释义三部分。

2.2. 训释方式

《桂苑珠丛》的训释方式主要分为两类：互训和义界。

2.2.1. 互训

互训是一种通过同义词或近义词来相互解释词义的方法。如：

循，巡也。(《慧琳音义》卷二十二“循身观”)
 诞，育也。(《慧琳音义》卷二十二“诞生”)
 蔓，蔽也。(《慧琳音义》卷二十一“痴翳常蒙惑”)
 捷，胜也。(《慧琳音义》卷十六“巧捷”)
 辍，止也。(《慧琳音义》卷二十二“辍已”)
 靡，无也。覩，视也。(《慧琳音义》卷二十一“靡不咸覩”)

2.2.2. 义界

义界是通过定义的方式来解说词义，即明确界定一个词所涵盖的意义范围。这是《桂苑珠丛》训释字词的主要方式，主要表现为以下两类：

定义式义界，如：

哗，喧噪。(《慧琳音义》卷十四“潮哗”)
 睑，目边皮也。(《慧琳音义》卷七十二“眼睑”)
 翻谓鸟羽之本也。(《慧琳音义》卷二十三“鹅王羽翻”)
 舛，相违背也。(《慧琳音义》卷二十二“舛谬”)
 缠，缚之也。(《慧琳音义》卷一“缠扰”)

描写式义界，如：

肝主东方木，其形青色而有叶。(《慧琳音义》卷五“心肝”)
 以绳绕系取物谓之罔也。(《慧琳音义》卷四“罔取”)
 歙，吸内息引气入口也。(《慧琳音义》卷五十五“大吼歙”)
 激，水奔射湍波急也。(《慧琳音义》卷八十二“激流”)
 疱，人面上热气所生疮名疱。(《慧琳音义》卷七“肿疱”)

3. 《桂苑珠丛》的价值

通过对其佚文的钩沉与考索，发现此书对语言研究和辞书编纂等具有一定的借鉴作用。兹据《桂苑珠丛》佚文，可以窥见其在语言、辞书以及文化研究诸方面的价值。

3.1. 《桂苑珠丛》的语言价值

《桂苑珠丛》中保存了一些文字资料，可供考察汉字字形的演变情况。如：

蓐，从草作蓐。方衣也。(《慧琳音义》卷六十四“蓐几”)

按：蓐，草席、草垫。《尔雅·释器》：“蓐谓之兹。”郭璞注：“兹者，蓐席也。”《玉篇·艸部》：“蓐，荐也。”《广韵》入声烛韵而蜀切：“蓐，草蓐。又荐也。”《周礼·夏官·圉师》：“圉师，掌教圉人养马。春除蓐，衅厩，始牧；夏房马；冬献马。”西晋河内沙门白法祖译《佛般泥洹经》卷上：“不贪利养，常乐隐处。草蓐为牀。比丘持是，法可久。”

“蓐”通“褥”。据《广韵》，蓐，入声烛韵日纽而蜀切；褥，入声烛韵日纽而蜀切。二字韵同，声母日纽，可以通假。蓐，表“坐卧时铺在身体下面的垫子”义。后秦佛陀耶舍共竺佛念译《长阿含经》卷二：“十月处母胎，如龙卧茵蓐；初从右脇生，时地则大动。”《后汉书·赵岐传》：“(赵岐)年三十余，有重疾，卧蓐七年，自虑奄忽。”李贤注：“蓐，寝蓐也。”《魏书·列传第十》：“妃病杖伏床蓐，疮尚未愈。”

由此可见“蓐”字与当时垫席所用材料为草有关，而到了唐朝，则出现了“有厚毡衣以表以裏”的“褥”进而代替了早期较落后的“蓐”，物质生活的发展反映在字形的演变中。唐兰先生认为汉字偏旁

可以指示我们古代社会的进化[4]，从偏旁部首的演化也可探测文化变迁的痕迹。《桂苑珠丛》释“蓐，方衣也。”“方衣”应该指当时“坐卧时铺在身体下面的垫子”。

3.2. 《桂苑珠丛》的辞书价值

《桂苑珠丛》的释义被现代辞书所采纳，包括《汉语大字典》(以下简称《大字典》)和《汉语大词典》(以下简称《大词典》)等权威词典都直接或间接地引用了其佚文进行释词。

《大字典》释“舛”之“相违背”义：唐慧苑《华严经音义·明法品》引《珠丛》：“舛，相违背也。”

《大字典》释“颺”之“显扬”义：唐慧琳《一切经音义》卷八十：“《桂苑珠丛》云：‘颺，显举也。’”

《大字典》释“冀”之“希望”义：《华严经音义》引《珠丛》：“冀，谓心有所希求也。”

《大字典》释“鍊”之“熔炼金属使其纯净或坚韧”义：唐慧琳《一切经音义》卷二十三引《桂苑珠丛》曰：镕金使精曰鍊。

《大字典》释“苜”之“火把”义：唐慧苑《华严经音义》上引《桂苑珠丛》：“苜，谓苜苜，束草藪火以照之也。”

《大字典》释“挹”之“舀”义：王筠句读：“《华严经音义》引《珠丛》曰：‘凡以器斟酌于水谓之挹。’”

《大字典》释“预”之“参预”义：唐慧琳《一切经音义》卷二十二引《珠丛》：“凡事相及为预也。”

《桂苑珠丛》的辞书价值主要体现在“提前书证”“补充词条”两方面。

3.2.1. 提前书证

《桂苑珠丛》可补充某些漏收或失考的词目及释义，可以为后世字书的编纂提供更全面的材料。《汉语大字典》(以下简称《大字典》)是迄今最具权威性的大型汉语字典，其条目下书证的首例应力求列举最早出现的文例。《大字典》某些条目下的始见例证稍晚，依据《桂苑珠丛》佚文可提前书证。如：“葑”，《大字典》始见书证为《广韵·用韵》：“葑，菰根也。今江东有葑田。”嫌晚，可将《桂苑珠丛》释义补入。还有“喘”之“气息”义，“殿”之“军后”义可为《大字典》提供佐证。

3.2.2. 补充词条

《桂苑珠丛》中有部分《汉语大词典》(以下简称《大词典》)还未收释的词语，可以为《大词典》的修订与完善提供资料借鉴。如：“菰葑，菰草丛生，其根盘结名曰葑。”

按：菰，多年生水生宿根草本，即平时食用的茭白。果实狭圆柱形，名“菰米”，又叫雕胡米，可以用来做饭。《广雅·释草》：“菰，蒋也；其米谓之彫胡。”《文选·郭璞〈江赋〉》：“标之以翠翳，泛之以游菰。”李善注：“菰，菰蒋也。”南北朝庾肩吾《奉和太子纳凉梧下应令诗》：“黑米生菰叶，青花出稻苗。”

“菰”又作“菰”，《说文·艹部》：“菰，雕菰。一名蒋。从艹瓜声。”《集韵》平声模韵攻乎切：“菰，或作菰。”《周礼·天官》：“凡会膳食之宜，牛宜稌，羊宜黍，豕宜稷，犬宜粱，雁宜麦，鱼宜菰。”《资治通鉴·梁纪十八》：“上游诸军皆不下，范粮乏，采菰稗、菱藕以自给。”胡三省注：“菰，与菰同，音孤。雕菰米，《本草》又谓之茭白，岁久中心生白台，谓之菰米；其台中有黑者，谓之茭郁，至后结实，乃雕胡黑米也。”

葑，茭白的根。《广韵》去声鍾韵方用切：“葑，菰根也。今江东有葑田。”唐元稹《酬乐天早春

闲游西湖》：“柳条黄大带，菱葑绿文茵。”宋杨万里《湖天暮景》：“湖面黏天不见堤，湖心菱葑水周围。”宋倪思《经鉏堂杂志》卷七《雪川城守已见》：“菱葑堆积，以覆陷弃，诱之陷没，放水浸田，使不可行，十二也。”这里“菱葑”即“菰根”。

菰葑，即茭白这种水生植物。《宋书·竟陵王诞》：“路甚狭，左右皆悉入菰葑，彬之军人多齐篮屐，于菰葑中夹射之，钦等大败。”《晋书·毛璩传》：“海陵县界地名青蒲，四面湖泽，皆是菰葑，逃亡所聚，威令不能及。”唐刘禹锡《历阳书事七十韵》：“波净攒鳧鹄，洲香发杜蘅。一钟菰葑米，千里水葵羹。”

3.3. 《桂苑珠丛》的文化价值

罗常培先生指出：“一时代的客观社会生活，决定了那时代的语言内容；也可以说，语言的内容足以反映出某一时代社会生活的各面影。社会的现象，由经济生活到全部社会意识，都沉淀在语言里面。”

[5]从《桂苑珠丛》中，我们也能找到不少反映当时社会生活与文化的内容。如：

篋，妇人用以画眉也。（《慧琳音义》卷四十五“耳篋”）

按：篋，《广韵》平声齐韵边兮切：“篋，眉篋。”《慧琳音义》卷十五《僧祇经》卷三十四“厕篋”条：“《小学篇》：篋，刷也。谓制刷也。今眉篋等皆作此也。”眉篋，即“妇人用以画眉的用具”。宋陶谷《清异录·眉匠》：“篋诚琐缕物也，然丈夫整鬓，妇人作眉，舍此无以代之，余名之曰鬢师、眉匠。”由此可见，“篋”具有梳眉的功用。

对于眉毛的重视，由来已久，早在两千多年前，我们的先祖就对外形之美有了独到的见解，而眉毛则被认为是撑起美貌最重要的元素，隋唐时期达到画眉史上的最高峰。白居易《长恨歌》：“芙蓉如面柳如眉，对此如何不泪垂。”又《上阳白发人》：“小头鞋履窄衣裳，青黛点眉眉细长。”李商隐《无题》：“八岁偷造镜，长眉已能画。”由此可以了解隋唐时期的女性喜欢细眉，体现了古人对女性美丽容颜的细致描绘，特别是眉毛在女性妆容中的重要地位。

4. 小结

综上所述，《桂苑珠丛》作为隋唐时期的一部字书，今所存佚文数量虽有限，却如吉光片羽般珍贵，能够让我们略窥其体例与大致面貌，进而揭示其在语言研究、辞书编纂以及文化传承方面的学术价值。对于这部亡佚字书，亟待后人深入发掘。

参考文献

- [1] (后晋)刘昫,等. 旧唐书[M]. 北京: 中华书局, 1975: 1985, 4945.
- [2] (宋)欧阳修,宋祁. 新唐书[M]. 北京: 中华书局, 1975: 1449.
- [3] (唐)魏徵,等. 隋书[M]. 北京: 中华书局, 1973: 1734.
- [4] 唐兰. 古文字学导论[M]. 上海: 上海古籍出版社, 2016: 124.
- [5] 罗常培. 语言与文化[M]. 北京: 北京出版社, 2016: 128-129.